

العناصر الداخلية في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و "وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي

(دراسة تحليلية داخلية عند روبرت ستانطون)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها

وضع:

خيراني نور رامبي

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
رقم الطالبة: ١٩١٠١٠١٠٠١٥

قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكرتا

٢٠٢٣



PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-56/Un.02/DA/PP.00.9/01/2024

Tugas Akhir dengan judul : العناصر الداخلية في القصتين الشعريتين "وداع و شكوى" و " وطن النجوم " لإيليا أبو ماضي
(دراسة داخلية عند روبرت ستانطون)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : KHAIRANI NUR RAMBE
Nomor Induk Mahasiswa : 19101010015
Telah diujikan pada : Jumat, 29 Desember 2023
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. Moh. Wakhid Hidayat, S.S., M.A.

SIGNED

Valid ID: 659bc0c7f1235



Penguji I

Prof. Dr. Bermawiy Munthe, M.A.

SIGNED

Valid ID: 65991bb7f3f23



Penguji II

Prof. Dr. Yulia Nasrul Latifi, S.Ag. M.Hum.

SIGNED

Valid ID: 659912cf0a802



Yogyakarta, 29 Desember 2023

UIN Sunan Kalijaga

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Prof. Dr. Muhammad Wildan, M.A.

SIGNED

Valid ID: 659caa66418f5

اثبات الأصالة

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Khairani Nur Rambe
NIM : 191.10.10.15
Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul "العناصر الداخلية في القصتين الشعريتين" وداع وشكوى " و"وطن" merupakan hasil karya saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan untuk memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) pada program studi Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan dengan sesuai ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari orang lain, maka saya sendiri bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 29 Desember 2023

Yang Menyatakan,



Khairani Nur Rambe

NIM. 191.10.10.15

رسالة المشرف

Hal : Persetujuan Skripsi

Lamp : -

Kepada Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
 UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
 Di Yogyakarta

Assalamualaikum Wr. Wb.

Setelah proses bimbingan, kami menyampaikan bahwa skripsi mahasiswa:

Nama : Khairani Nur Rambe

NIM : 191010010

Judul : العناصر الداخلية في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و "وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي
 (دراسة تحليلية داخلية عند روبرت ستانطون)

dinyatakan sudah dapat dipertanggungjawabkan di ruang munaqosyah.

Sekian dan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 29 Desember 2023
 Pembimbing



Dr. Moh. Wakhid Hidayat, SS., M.A.
 NIP. 1980.09.32.09.01.01

شعار

إن تقدم أي بلد وتخلفه يمكن رؤيته من الطريقة التي يقود بها قادتها شعوبهم

“Maju dan tertinggalnya sebuah negara dapat dilihat dari cara memimpin pemimpin negaranya terhadap rakyatnya”



الإهداء

أهدى هذا البحث إلى:

١. أبي ذو الكفل رامي

٢. أمي مارديانا نور سيرجار

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Abstrak

Penelitian ini berjudul “Unsur Intrinsik pada Puisi Cerita “*Wada’ wa Shakawā*” dan “*Watanun Alnujūm*” Karya Ilya Abu Madhi (Kajian Analisis Intrinsik Robert Stanton)”. Puisi cerita ini memiliki isi cerita tentang perjalanan seorang tokoh aku sebelum meninggalkan tanah airnya dan setelah memutuskan untuk pindah ke negeri barat. Dalam puisi cerita ini tokoh aku digambarkan sebagai seorang yang idealis. Sumber data dalam penelitian ini diperoleh dari *Diwan Ilya Abu Madhi* karya Ilya Abu Madhi yang merupakan karya yang diterbitkan pada tahun ٢٠٠٥. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui unsur intrinsik yang terdapat pada puisi cerita “*Wada’ wa Shakawā*” dan “*Watan Alnujūm*” karya Ilya Abu Madhi. Berdasarkan hasil analisis yang telah peneliti rangkum terdapat fakta cerita dalam puisi cerita “*Wada’ wa Shakawā*” dan “*Watan Alnujūm*” yang sama yaitu terdiri dari alur. Adapun alur yang terdapat dalam puisi cerita “*Wada’ wa Shakawā*” dan “*Watan Alnujūm*” adalah sama-sama alur campuran (maju mundur), kemudian terdapat ٣ tokoh pendukung berjalannya cerita, dalam puisi cerita “*Wada’ wa Shakawā*” dan “*Watan Alnujūm*” tokoh utama merupakan aku, yang memiliki karakter yang idealis, tegas dan setia terhadap tanah airnya. Kemudian yang terakhir peneliti menemukan adanya adanya latar yang terdiri dari latar waktu (pagi, siang, dan malam, besok, dan lusa), latar tempat (Baghdad, Libanon, Mesir dan New York). Kemudian yang terakhir tema yang terdapat dalam puisi cerita “*Wada’ wa Shakawā*” ini adalah “Perjuangan Imigrasi seorang bangsa Arab ke Negeri Barat”, sedangkan tema dalam puisi cerita “*Watan Alnujūm*” adalah “perjuangan sang pemuda untuk menakhlukkan tanah air para bintang” (Libanon)”.

Kata Kunci: *Puisi Cerita, Sang Pejuang Tanah Air, Sastra Arab*

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

التجريد

هذا البحث بعنوان العناصر الداخلية في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و "وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي (دراسة تحليلية داخلية عند روبرت ستانطون). تحتوي هذه القصتين الشعرية على قصة رحلة أحد الشخصيات قبل مغادرة وطنه وبعد أن قرر الانتقال إلى الغرب. في هذه القصتين الشعرية، تم وصف الشخصية "أنا" بالمثالية. مصدر البيانات في هذا البحث تم الحصول عليه من ديوان إيليا أبو ماضي للكاتب إيليا أبو ماضي وهو عمل منشور عام ٢٠٠٥. هدف هذا البحث إلى الكشف عن العناصر الداخلية القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و "وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي. وبناء على نتائج التحليل التي لخصتها الباحثة، فإن هناك حقائق القصة في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و "وطن النجوم" متطابقة، أي أنها مكونة من حبكة. الحبكة الواردة في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و "وطن النجوم" كلاهما حبكة مختلطة (ذهاباً وإياباً)، ثم هناك ٣ شخصيات داعمة مع تقدم القصة، في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و "وطن النجوم" الشخصية الرئيسية هي أنا صاحب الشخصية المثالية والثابتة والمخلصة لوطنه. ثم أخيراً اكتشف الباحثون أن هناك ضبطاً يتكون من ضبط زمني (صباحاً، بعد الظهر، مساءً، غداً وبعد غد)، ضبطاً (بغداد، لبنان، مصر، نيويورك). ثم أخيراً فإن موضوع القصة الشعرية "وداع وشكوى" هو "كفاح هجرة أمة عربية إلى الغرب"، أما موضوع القصة الشعرية "وطن النجوم" فهو "كفاح الشاب لقهر المغرب وطن النجوم" (لبنان).

الكلمات المفتاحية: القصة الشعرية، محارب الوطن، الأدب العربي

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله نحمده ونسأله العون والمغفرة، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا وسيئات أعمالنا. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله. اللهم صل وسلم على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

أما بعد، فلا يمكن إنشاء هذا البحث تامة بغير المساعدة المختلفة. فعلى الباحثة أن تقدم جزيل الشكر على كل من يساعدها في عملية الإنشاء. تخصمهم على:

١. فضيلة المكرم أ. د. المكين الماجستير كمدير بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.
٢. فضيلة المكرم أ. د. محمد ولدان الماجستير كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.
٣. فضيلة المكرمة الدكتورة إينغ هرنيتي الماجستير كرئيسة قسم اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.
٤. فضيلة المكرم الدكتور محمد واحد هدايات الماجستير كمشرف كتابة البحث الذي قد أشرفني وأرشدني وأعطاني التوجيهات في إكمال كتابة هذا البحث.
٥. العائلة العزيزة والخصوص أبي ذو الكفل رامي وأمي مارديانا نور سيرجار.
٦. المحاضرين والمحاضرات في قسم اللغة العربية وأدبها.
٧. والخصوص إلى صديقتي سنتيل فوزا لوبيس.
٨. الزملاء الأعزاء الذين ساعدوني كثيرا وصاحبوني في إتمام الدراسة في حركة الطلبة بكلية الآداب والعلوم الثقافية.

وأخيرا، إن الباحثة لا تستطيع أن ترد أعمالها الحسنة إلا أن تسأل الله تعالى ليجازيها أحسن الجزاء وعسى أن يكون البحث نافعا في الدين والعلوم الإسلامية. عرفت الباحثة أن البحث لا يزال بعيدا عن الكمال، لأن الكمال إنما هي ليست إلا لله.

فلذلك تنتظر الباحثة كلا من الانتقادات والتذكيرات لأجل تصويبه وتصحيحه
وتتميمه في الأيام الآتية.

جوكرتا، ٢٩ ديسمبر ٢٠٢٣



خيرني نور رامي

رقم الطالبة: ١٩١٠١٠١٠٠١٥



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

١	صفحة العنوان.....
أ	صفحة الموافقة.....
ب	اثبات الأصالة.....
ج	رسالة المشرف.....
د	شعار.....
د	الإهداء.....
هـ	Abstrak.....
و	التجريد.....
ز	كلمة شكر وتقدير.....
ط	محتويات البحث.....
٢	الباب الأول.....
٢	مقدمة.....
٢	أ. خلفية البحث.....
٤	ب. تحديد البحث.....
٤	ج. أغراض البحث.....
٥	د. فوائد البحث.....
٥	هـ. التحقيق المكتبي.....
١٨	ز. نظام البحث.....
١٩	الباب الثاني.....
١٩	أ. لمحة السيرة لإيليا أبو ماضي.....

ب. القصتين الشعريتين "وداع وشكو" و"وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي ٢٤

الباب الثالث ٣٣

أ. حقائق القصة ٣٣

ب. موضوع ٥٤

ج. الوسائل الأدبية ٥٩

الباب الرابع ٧٧

الخاتمة ٧٧

أ. الخلاصة ٧٧

ب. الاقتراح ٧٨

ثبت المرجع ٧٩

السيرة الذاتية ٨١

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الأدب هو حفظ أشعار العرب وإخبارها والخذ من كل فن بطرف يريدون علوم اللسان أو العلوم الشرعية ويف لسان: واصل الأدب الدعاء ومنه قيل للصنيع يدعي إليه الناس مدعاة وما دبة والأدب الذي يتادب به الأدب من الناس.^١ الأعمال الأدبية هي تمثيلات لعقل المؤلف الذي يستخدم اللغة كوسيلة. الهدف من الأعمال الأدبية هو البشر والحياة، وبالتالي فإن الأعمال الأدبية تعرض العديد من أفكار القصة المثيرة للاهتمام من كل شخصية. لا يرتبط الأدب دائما بالأشياء الخيالية ولكن يمكن أن يكون أيضا نتيجة لبناء الأفكار في حياة الإنسان وفقا لبيتر باري، فإن الأدب الجيد هو عمل يمكن أن يقدم مشاعر قوية ومثيرة للاهتمام وسعيدة ومفيدة للقراء.

الأدب العربي الحديث هو الأكثر شهرة بينهم في مجال الشعر والخطب والقصة القصيرة والروايات، ولكن في الأدب العربي الحديث وجد الباحثون أن الأدب العربي هناك نوع من القصة الشعرية، الذي منذ بداية القرن ٢٠ كان الشباب مفتونين بشعر القصة، لأن معظم قصائد القصة التي يواجهونها تحتوي على القصة الشعرية، ومعظمها ساذج ورقيم بل وينتهي بمأساة. ربما تأثر هذا بمصطفى لطفي

^١ أحمد شايب، أصول النقد الأدبي (قاهرة: مكتبة لتخضة لمصرية، الطبعة السابعة ١٩٦٣ م)، ص: ١٤

المنفلوطي، الشاعر المصري الرشيقي الذي كان له أيضا تأثير كبير في النصف الأول في جميع البلدان العربية.^٢

في كتاب محمد صالح الشنطي مكتوب أن القصة الشعرية في الأدب المهجري هو الأدب العربي الحديث. أشهر من لمع في هذا النوع من الشعر لإيليا أبو ماضي حيث امتلات دواوينه الشعرية. وبعض القصائد القصصية تأتي طويلة متنوعة القواني وأحيانا متنوعة الأوزان مثل "الحكاية الأزلية" و "الشاعر والسلطان الجائر" وغيره.^٣

اهتم المؤلف بتحليل القصتين الشعريتين لإيليا أبو ماضي تحتوي على القصة. والتي سيتم فحصها مع دراسة داخلية عند روبرت ستانطون. كتب المؤلف هذه الأطروحة بعنوان "العناصر الداخلية في القصتين الشعريتين" وداع وشكوى" و "وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي (دراسة داخلية عند روبرت ستانطون).

الهدف المادي من هذه الأطروحة هو القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و "وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي. هاتان القصتين الشعريتين هما من عمل كاتب لبناني عربي يدعى إيليا أبو ماضي، في هذه القصة تصف وضعه عندما هاجر من العالم العربي، ويصف وضع وطنه ومجتمعه في ذلك الوقت، ويشبه إلى حد كبير الوضع الحالي وهجرة جيل الشباب، وكأن القصيدة كتبت في هذا اليوم.

^٢ جليل العطية، أعلام الأدب في العراق الحديث، (دار الحكمة: الطبعة الأولى ١٤١٥ هـ ١٩٩٤ م) ٣٢

^٣ محمد صالح الشنطي. الأدب العربي الحديث (دار الأندلس للنشر والتوزيع: أكتوبر ١٩٩٢ م) ١٤١- ١٤٠

المثير للاهتمام في القصة الشعرية لإيليا أبو ماضي هو أنه بصرف النظر عن ثقافتين مختلفتين، وهما الغرب والشرق، والذي يعتمد على أسلوب الشعر بأسلوب الحوار مع عدة شخصيات واستخدام الأمثال من الكون.^٤ وهذا هو مثل تفسير صالح الشنطي في كتابه بأن معظم القصة الشعرية إيليا أبو ماضي الشعرية تحتوي على القصة الأمة تسيطر عليها شخص غير مسؤول وإعطاء الضرر.^٥

في حين أن الكائن الرسمي المستخدم في هذه الدراسة هو العناصر الداخلية عند روبرت ستانطون. يقسم ستانطون العناصر الداخلية للخيال إلى ثلاثة أجزاء: حقائق القصة والوسائل الأدبية. والموضوع الأول، الإجابة على العناصر الداخلية الموجود في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي. ثم يشرح الثاني أنواع القصص الواردة في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي. تظهر نتائج التحليل أن الحبكة في هاتين القصيدتين هي حبكة ذهابا وإيابا أو مختلطة. يمكن ملاحظة ذلك من حدث واحد مع حدث آخر كتبه المؤلف مترابطة. تتأثر حركة الحبكة في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم" بوضع الأحداث والتفاعلات بين الشخصيات التي كتبها المؤلف.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

^٤ ديوان لإيليا أبو ماضي، (بيروت لبنان: ٢٠٠٥) ١٥٠- ١٥٦

^٥ محمد صالح الشنطي، ١٤٠٠

ب. تحديد البحث

بناء على خلفية المشكلة الموضحة أعلاه، فإن صياغة المشكلة التي ستتم مناقشتها في هذه الدراسة هي:

١. كيف هو العناصر الداخلية في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي؟
تتضمن صياغة المشكلة الأولى ما يلي:
(أ) كيف حقائق القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي؟
(ب) كيف وسائل الأدبية القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي؟
(ج) ما الموضوع المناسبة القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي؟
٢. ما هو نوع القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي؟

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ج. أغراض البحث

بناء على تحديد البحث، فإن هذا البحث له الأهداف التالية:

١. الكشف عن العناصر الداخلية في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي
٢. وصف أنواع القصص الواردة في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي

د. فوائد البحث

فوائد هذه الدراسة هي كما يلي:

١. الفوائد النظرية

من حيث النظرية، أن يكون هذا البحث وسيلة لدراسة بحثية في تطبيق منهج واحد على الأعمال الأدبية، وخاصة العناصر الداخلية لروبرت ستانطون.

٢. الفوائد العلمية

أن يكون هذا البحث قادراً على زيادة الفهم للقراء أو الباحثين فيما يتعلق بمجال الأعمال الأدبية، وخاصة في العناصر الداخلية، وهي العناصر الداخلية لروبرت ستانطون في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي وبصرف النظر عن ذلك، فمن المؤمل أن نتائج هذا البحث يمكن أن توفر الدافع للباحثين الآخرين لإجراء أبحاث أفضل.

هـ. التحقيق المكتبي

تشرح مراجعة الأدبيات الدراسات المستخدمة سابقاً في إيجاد وسد الثغرات أو الإضافات في النظرية وموضوع الدراسة. يهدف هذا إلى مراجعة الموضوع المراد بحثه من خلال الأدبيات، وفهم مستوى الحقيقة والشرعية والجدوى بحيث يظهر الفرق بين البحث الموجود مسبقاً والبحث الذي سيتم إجراؤه. الدراسات السابقة ذات الصلة بالبحث الذي سيتم إجراؤه هي كما يلي:

أولاً: الرسالة الموسومة "العناصر الداخلية في قصيدة "ابتسام" لإيليا أبو ماضي (دراسات أدبية)". هذا البحث عبارة عن أطروحة عربية كتبها فائق ارمفرحة وهو طالب متخصص في اللغة العربية وآدابها، جامعة سونان أمبل الإسلامية الحكومية، سورابايا. وتبين من نتائج هذه الدراسة أن هناك عناصر جوهرية تضمنتها قصيدة "ابتسام" بحيث تثير ثلاث صيغ من المشكلات التي يجب مناقشتها، وهي

حول موضوع قصيدة "ابتسام" ثم العواطف الواردة في قصيدة "ابتسام" وأسلوب اللغة الوارد في قصيدة "ابتسام".^٦

موضوع هذه القصيدة "ابتسام" هو التفاؤل في عيش حياة مليئة بالاختبارات والتجارب المختلفة. ومع ذلك، في المقطع، لا تزال الجمل منفصلة ولم تصبح وحدة معنى. ثم لأن العواطف الواردة في هذه القصيدة تتكون من ثلاثة عواطف، وهي مشاعر الحزن والمعاناة والسعادة (الابتسام) التي يراها الشاعر الذي كتب المحادثة بين المتشائم والمتفائل. أسلوب الشاعر "الابتسام" هو التشبيه والاستعارة والتكرار والمبالغة على سبيل المثال في الجملة "قال: السماوات في النفس جعلتني أضعف وأحزن".

ثانياً: أطروحة بعنوان "العناصر الداخلية في القصة القصيرة كل هذا الحب في مختارات القصة القصيرة أولباتون من الصافي" لإحسان عبد القدوس: التحليل البنيوي لروبرت ستانطون. بقلم درا أسوتون حسنة، ٢٠١٥.^٧

بناءً على التحليل الذي أجري في هذه الأطروحة، يمكن ملاحظة أن موضوع هذه القصة القصيرة هو أنه بالنسبة للرجال، يجب أن يقوم الزواج على الحب، بينما بالنسبة للنساء، الزواج هو التفاني بحيث لا يعني رفض المرأة لدعوة الزواج أنه لا يوجد حب. تنقسم الشخصيات في هذه القصة القصيرة إلى فئتين: الشخصية الرئيسية والشخصية الداعمة. الشخصية الرئيسية في هذه القصة القصيرة هي محمد، في حين أن الشخصيات الداعمة هي صفية، والد محمد، والد محمد، أخت محمد، والد صفية، زوج صفية، خادمة صفية.

^٦ عفيق معروفه العناصر الداخلية في قصيدة "ابتسام" لإيليا أبو ماضي (دراسات أدبية).

جامعة سنان امبل الإسلامية الحكومية سورابايا. ٢٠١٧

^٧ Uswatun Hasanah. "Unsur-unsur Intrinsik Pada Cerpen Kullu Haza Al Hubbu Dalam Antologi Cerpen Ulbatun Min As-Safih". UGM. ٢٠١

تستخدم هذه القصة القصيرة حبكة تراجعية. تدور أحداث هذه القصة القصيرة في قرية حدائق القبة. الإعداد الاجتماعي في هذه القصة القصيرة هو في شكل الحياة المتوسطة إلى العليا. يمكن ترجمة عنوان القصة القصيرة "كولو مزراع الهبو" إلى اللغة الإندونيسية كونها كل هذا هو الحب. تستخدم القصة منظور الشخص الأول. ترتبط العناصر التي تشكل هذه القصة القصيرة ببعضها البعض، بحيث يمكن فهم المعنى الحقيقي.

ثالثاً: أطروحة بعنوان "العناصر الداخلية للقصة القصيرة "حبيبي أسغارو ميني" في مختارات قصصية "أولباتون من الصفيح" لإحسان عبده القدس: التحليل البنوي لروبرت ستانطون" كتبها طالبة في الجامعة تدعى ليلي نورهاليمه، محمودة. يكشف هذا البحث عن العناصر الداخلية للقصة القصيرة "حبيبي أسغارو ميني" لإحسان عبده القدس والعلاقات المتبادلة بين العناصر. تشمل العناصر الداخلية التي تمت مناقشتها الموضوعات وحقائق القصة التي تتكون من الشخصيات والمؤامرات والإعدادات، بالإضافة إلى مرافق القصة التي تتكون من العناوين ووجهات النظر، وتناقش هذه الدراسة أيضاً العلاقة بين هذه العناصر.^٨ بناءً على التحليل الذي تم إجراؤه، يمكن ملاحظة أن موضوع هذه القصة القصيرة هو أنه في مواجهة واقع الحياة، يحتاج الشخص إلى المثالية ولكن لا ينبغي أن يكون مفرطاً حتى لا يعقد حياته.

تنقسم الشخصيات في هذه القصة القصيرة إلى قسمين، الشخصية الرئيسية والشخصيات الإضافية. الشخصية الرئيسية في هذه القصة القصيرة هي سياهرة، في حين أن الشخصيات الإضافية هي صلاح، زوج شهيرة الأول، فاطمة، بيبي، وصائغ الذهب. هذه الأطروحة لها أوجه تشابه مع البحث الذي سيبحث فيه

^٨ Lailah Nurhalimah, Mahmudah, "Unsur-unsur Intrinsik Cerpen "Habibi Asgaru Minni" Dalam Antologi Cerpen Ulbatun Min As-Safih Karya Ihsan Abdu Al-Quddus: Analisis Struktural Robert Stanton", UGM, ٢٠١٥

المؤلف، أي أن هناك أوجه تشابه في النظرية، والتي تستخدم نظرية العناصر الداخلية وفقاً لروبرت ستانطون. بالنسبة للاختلاف في الكائن المادي، تستخدم هذه الأطروحة الأشياء المادية للقصة القصيرة، بينما يستخدم الباحثون الأشياء المادية ديوان إيليا أبو ماضي.

تستخدم هذه القصة القصيرة حبكة تقدمية بحيث يسهل على القارئ فهمها. تدور أحداث هذه القصة القصيرة في مصر. لم يتم وصف الإعداد الزمني في هذه القصة القصيرة على وجه التحديد لأنه لم يتم ذكره بوضوح. يمكن تفسير عنوان القصة القصيرة "حبيبي أسغارو ميني" باللغة الإندونيسية على أنه حبيبي الأصغر مني. تستخدم القصة منظور الشخص الأول. ترتبط العناصر البناء في هذه القصة القصيرة ببعضها البعض.

و. الإطار النظري

١. مفهوم العناصر الداخلية

العناصر في الآداب ينقسم إلى قسمين وهما العناصر الداخلية والعناصر الخارجية. وأما العناصر الخارجية فهي إحدى العناصر التي تكون خارج الفن الأدبي ولكنها لا تعد من المعثرات في النظام الفن الأدبي. ويقال إن العناصر الخارجية المحسنات المعنوية للأدب، ويقول بعض العلماء أن هذه العناصر هي من العوامل المؤدية إلى إنشاء العمل الأدبي.^٩ وأما العناصر الداخلية في القصة وهو عنصر يتكلم عن الأدب من الأحداث والموضوع والشخصية والبيئة ولقطعة النظر ولأسلوب. وأما العناصر الداخلية الشعري يعني الفكرة (الموضوع)، والعاطفة، والخيال والأسلوب.^{١٠}

^٩Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, (Yogyakarta : Gadjah Mada University Press. ٢٠١٥). Hal: ٢٣-٢٤

^{١٠} Akhmad Muzakki, *Pengantar Teori Sastra Arab*. (Malang: Uin Maliki Press. ٢٠١١) Hal : ٧٥

٢. القصة الشعرية في الأدب المهجر

في كتاب محمد صالح الشنطي مكتوب أن القصة الشعرية في الأدب المهجري هو الأدب العربي الحديث. أشهر من لمع في هذا النوع من الشعر لإياليا أبو ماضي حيث امتلات دواوينه الشعرية. وبعض القصائد القصصية تأتي طويلة متنوعة القواني وأحيانا متنوعة الأوزان مثل "الحكاية الازلية" و "الشاعر والسلطان الجائر" وغيرها.^{١١} ويمكن تلخيص أهم خصائص القصة الشعرية فيما يلي:

- ١ - تنوع مصادرها .
- ٢ - هناك من احتفظ بالأصل التاريخي وهناك من غير وبدل وتزيد.
- ٣ - السمة الوعظية الأخلاقية هي السائدة .
- ٤ - تنوعت الطرائق الفنية بتنوع الشعراء وتوجهاتهم ومذاهبهم.
- هـ - الاعتماد على الواقعة في الدرجة الأولى، وهناك من عمد إلى تصوير الشخصية، وبعضهم لجأ إلى تحليل المواقف.^{١٢}

٣. العناصر الداخلية عند روبرت ستانطون

النظرية المستخدمة للتحليل هي نظرية روبرت ستانطون. قسم ستانطون العناصر الداخلية إلى قسمين: حقيقة القصة ووسائل الأدب. قسم عناصر حقائق القصة إلى أربعة، وهي الحبكة والشخصيات والإعداد والموضوع. بينما تتكون وسائل القصة من العنوان ووجهة النظر وأسلوب اللغة والنبرة والرمزية والسخرية.^{١٣}

٤. حقائق القصة

^{١١} محمد صالح الشنطي. الأدب العربي الحديث (دار الأندلس للنشر والتوزيع: أكتوبر ١٩٩٢م) ١٤١- ١٤٠

صالح الشنطي. الأدب العربي الحديث. ١٣٥ ١٢

^{١٣} Stanton, *An Introduction to Fiction*, ٢٠

المؤامرة والشخصيات والإعداد هي حقائق القصة. هذا العنصر بمثابة سجل خيالي لأحداث القصة. عند تلخيصها في عنصر واحد، تسمى كل هذه العناصر البنية الواقعية للقصة. البنية الواقعية ليست شيئاً منفصلاً عن القصة. الحقائق القصة هو قصة يتم تسليط الضوء عليها من وجهة نظر. المؤامرة والشخصيات والإعداد هي حقائق القصة. هذا العنصر بمثابة سجل خيالي لأحداث القصة. عند تلخيصها في عنصر واحد، تسمى كل هذه العناصر البنية الواقعية للقصة. البنية الواقعية ليست شيئاً منفصلاً عن القصة. الهيكل الواقعي هو قصة يتم تسليط الضوء عليها من وجهة نظر.^{١٤}

(١) الشخصية

رأى روبرت ستانطون، تشير الشخصيات إلى الأفراد الذين يظهرون في القصة، وتشير إلى اختلاط مختلف المصالح والرغبات والعواطف والمبادئ الأخلاقية لهؤلاء الأفراد. أكثر من القصة يمكن أن يوجد شخصية رئيسية واحدة على معظم القصة.^{١٥}

(٢) خلفية

خلفية هو البيئة التي تحيط بحدث في القصة، الكون الذي يتفاعل مع الأحداث التي تحدث. يمكن أن يأخذ الإعداد شكل الديكور. يمكن أن يتخذ الإعداد أيضاً شكل وقت محدد (اليوم والشهر والسنة) أو الطقس أو فترة من التاريخ. على الرغم من أنه لا يلخص الشخصية الرئيسية بشكل مباشر، إلا أن الإعداد يمكن أن يلخص أيضاً الأشخاص الذين

تم تزيينهم في القصة.^{١٦}

(٣) الحكمة

^{١٤} Stanton, ١٤-١٢.

^{١٥} Stanton, ١٧.

الحبكة هو البيئة التي تحيط بحدث ما في القصة، وهو الكون الذي يتفاعل مع الأحداث الجارية. الخلفية يمكن أن تأخذ شكل جوقة. يمكن أن يكون الإعداد أيضًا وقتًا معينًا (اليوم والشهر والسنة)، أو الطقس، أو فترة تاريخية على الرغم من أنه لا يلخص الشخصية الرئيسية بشكل مباشر، إلا أنه يمكن أن يلخص أيضًا الأشخاص الذين يصبحون زينة في القصة.^{١٧}

٥. الموضوع

الموضوع هو معنى يلخص جميع عناصر القصة بأبسط طريقة. تكون بداية القصة ونهايتها مناسبة ومرضية بفضل وجود الموضوع. لا تزال هوية الموضوع نفسه غير واضحة. بالتأكيد من الصعب جدًا تحديد تعريف الموضوع نفسه. يمكن اعتبار الموضوع بمثابة الغرض من الحدث. المثال، في النكتة، يفهم الجميع معنى النكتة ولكنهم يواجهون صعوبة عندما يُطلب منهم شرح النكتة. الطريقة العالية للتعرف على موضوع في العمل هي يراقب بحرص كل صراع فيه. لأن بين الموضوع والصراع كلاهما مترابطان.^{١٨}

٦. الوسائل الأدبية

الأدوات الأدبية هي تقنيات يستخدمها المؤلفون لاختيار وترتيب تفاصيل القصص (الأحداث والأحداث) في أنماط ذات معنى.^{١٩}

أ) العنوان

العنوان دائما ذو صلة بالعمل بحيث يشكل الاثنان كيانا واحدا. هذا الرأي مقبول عندما يشير العنوان إلى الشخصية الرئيسية أو إعداد معين.

^{١٧} Stanton, ١٤-١٥.

^{١٨} Stanton, ١٩-٢١.

^{١٩} Stanton, ٢٢-٢٤

ومع ذلك، إذا كان العنوان يشير إلى تفاصيل لا تبرز. غالباً ما يكون هذا النوع من العناوين دليلاً على معنى القصة المعنية^{٢٠}.

(ب) وجهه النظر

وجهة النظر هي الطريقة التي يستخدمها المؤلف كوسيلة لعرض القصة في عمل روائي للقارئ. في القصة المؤلف هو الكاميرا. عادة ما تأتي نظرة المؤلف للشخصيات من خلال النغمة والأدوات الأدبية وليس من خلال التعليقات الصريحة. عندما نقرأ قصة فإننا نرى وجهة نظر الكاتب بأعيننا، ويمكن القول أننا نعتبر كاميرا المؤلف كأعيننا. أحياناً يتم وصف وجهة النظر بطريقتين، الأولى بطريقة ذاتية والثاني بطريق تجرد. يقال أنها ذاتية عندما يقوم الكاتب بتقييم الشخصية أو تفسيرها بشكل مباشر. يقال أنه تجرد إذا تجنب الكاتب إظهار الشخصيات مباشرة. وتنقسم وجهة النظر من الجانب الموضوعي إلى أربعة^{٢١}.

١. الشخص الأول الرئيس

الشخصية الرئيسية تحكي القصة بكلماتها الخاصة.

٢. الشخص الأول الجانبي

تم سرد القصة حكته شخضية جانبية أي ليس من الرئيسية.

٣. الشخص الثالث المحدود

شير المؤلف إلى جميع الشخصيات ويحلها في الشخص الثالث ولكنه يصف ما يمكن لشخص واحد فقط كرؤيته وسماعه والتفكير فيه.

٤. الشخص الثالث غير محدود

شير المؤلف إلى كل شخصية ويحلها كشخص ثالث.

^{٢٠} Stanton, ٢٥

^{٢١} Stanton, ٢٦-٢٨.

٥. بقوة الأسلوب هو النعمة. النعمة هي الموقف العاطفي للمؤلف المعروض في القصة. يمكن أن تظهر النعمات بأشكال مختلفة، سواء كانت خفيفة أو رومانسية أو ساخرة أو غامضة أو صامتة أو تشبه الحلم أو مليئة بالمشاعر.

(ت) الأسلوب والنعمة

الأسلوب هو منظور المؤلف حول استخدام اللغة. وهذا يعني كيف يستخدم المؤلف اللغة لوصف القصة. بالتأكيد بين مؤلف ومؤلف آخر مختلفة من أسلوب اللغة، على الرغم من حقائق القصة متساوية. حيث أن النعمة هو العناصر التي ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالأسلوب. النعمة هي موقف المؤلف العاطفي الذي ظهر في القصة. عندما يكون المؤلف يمكن أن يشارك هذا الشعور المنعكس في البيئة، تصبح النعمة مرادفة للجو.^{٢٢}

(ث) الرمز

أحياناً يعبر المؤلف عن أفكاره في شكل رموز سيتم تفسيرها لاحقاً من القارئ بنفسه. كان الرموز شكل تفاصيل ملموسة وواقعية ولها قدرة على إبراز الأفكار والعواطف في ذهن القارئ في القصة، يمكن أن تؤدي الرمزية إلى ثلاثة تأثيرات، لكل منها اعتماداً على كيفية استخدام الرمز المعني. أولاً، الرموز التي تظهر في مناسبة مهمة واحدة في القصة تحقق معنى من ذلك الحدث. ثانياً، الرمز الواحد منظور عن طريق مرار وتكرار لتذكيرنا ببعض العناصر الثابتة في عالم القصة، ثالثاً، الرمز الذي يظهر في سياقات مختلفة سيساعدنا في العثور على السمة.

^{٢٢} Stanton, ٣٠-٣١.

^{٢٣} Stanton, ٣١-٣٢.

ج) السخرية

بشكل عام، يقصد بالسخرية أن تكون وسيلة لإظهار أن شيئاً يتعارض مع ما كان يُعتقد ويُظنّ من قبل. في الخيالية هناك نوعان من السخرية. هما السخرية المسرحية والنغمة الساخرة. تظهر السخرية المسرحية من خلال التناقضات القطرية المتصلة منطقياً. حيث أن النغمة الساخرة أو السخرية اللفظية مستخدم للإشارة إلى طريقة التعبير التي تعبر عن المعنى بطريقة معاكسة.^{٢٤}

٧. أنواع القصة

أنواع القصة الخيالية هنا ليست أنواع قصة مثل الروايات والقصة القصيرة وغيرها من القصة، ولكن هو نوع الخيال في القصة. الأنواع القصة هي كما يلي^{٢٥}:

- أ) الرومانسية والواقعية
- ب) الرواية القطية
- ج) الطبيعة
- د) الرواية البروليتاري
- هـ) الرواية من الأدب
- و) الرمزية
- ز) الهجاء
- ح) القصة العلمي: القصة اليوتوبيا
- ط) التعبيرية
- ي) القصة النفس: تبار الواعي
- ك) القصة السيرة الذاتية

^{٢٤} Stanton, ٣٤-٣٦.

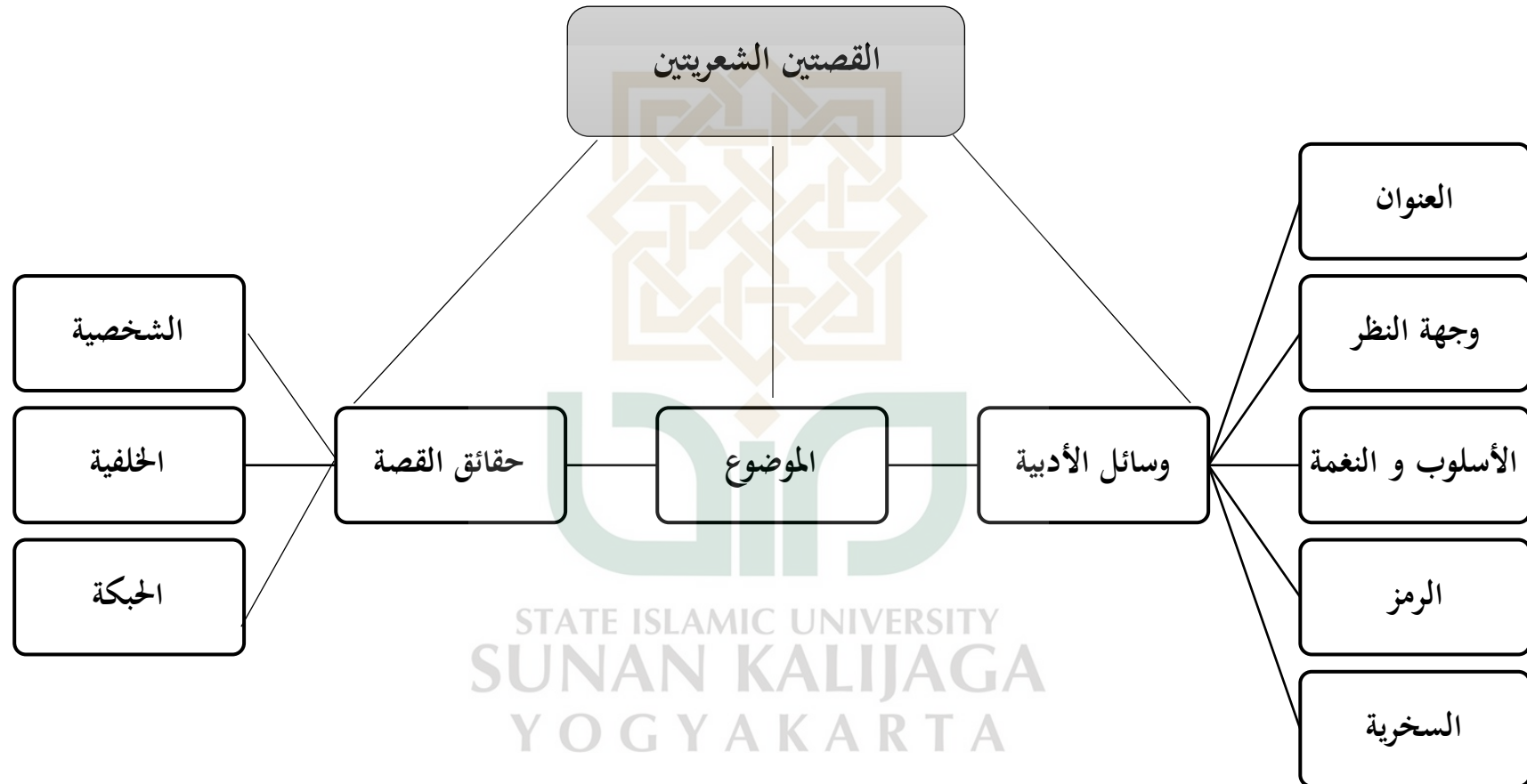
^{٢٥} Stanton, ٥٣-٦٦

ل) القصة العرضية وتشريد

م) القصة الجودی



عناصر الداخلية لروبرت ستانطون



و. مناهج البحث

فإن تعريف منهج البحث هي طريقة علمية للحصول على البيانات ذات الأغراض واستخدام المحددة. وبناءً على ذلك، هناك ٤ أشياء يجب مراعاتها، وهي المنهج والبيانات والأهداف والاستخدامات^{٢٦}. المنهج الذي استخدمت الباحثة في هذا البحث هي المنهج الوصفية النوعية باستخدام الدراسة قائمة المرجع (library research).

١. مصادر البيانات

ستستخدم الباحثة نوع من البيانات الداعمة لهذا البحث. فهي مصادر البيانات الأساسية. مصادر البيانات الأساسية هي مصادر البيانات الرئيسية في البحث. ففي هذا البحث القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم". لإيليا أبو ماضي في الصفحة ٥١٥-٥١٠ و ٧٣٨-٧٣٦

٢. تقنية جمع البيانات

تقنية جمع البيانات هي خطوات جمع البيانات في البحث.^{٢٧} أما تقنية جمع البيانات التي استخدمها الباحثة في هذا البحث فهي كما تلي:

(أ) تقنية القراءة

تقنية القراءة تعمل الباحثة بقراءة قراءة الأدب المتعلق بمصادر البيانات الأساسية، وهي القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم". لإيليا أبو ماضي.

(ب) تقنية المراجع

استخدمت الباحثة البيانات الأساسية وهي القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم". لإيليا أبو ماضي. ستقوم الباحثة بقراءة وتدوين

^{٢٦} Sugiyono, *Metode penelitian pendidikan: (pendekatan kuantitatif, kualitatif dan R & D)* (Alfabeta, ٢٠٠٨), ٢.

^{٢٧} Sugiyono, ٦٢.

الأشياء المهمة فيه، ثم تقوم بتجميع ودراسة الأشياء المهمة التي تم تسجيلها لتحليلها.

(ج) تقنية السجل

ستقوم الباحثة بتسجيل نتائج تقنية المراجع. وفي هذه التقنية من الضروري مراجعة مصدر البيانات لأغراض تحليل البيانات.

٣. تقنية التحليل البيانات

المنهج الذي استخدمت الباحثة في هذا البحث هي المنهج الوصفية النوعية. وهي بتحليل وكشف المعلومات المختلفة من مصادر البيانات الأساسية في شكل نص. أما خطوات تحليل البيانات في هذا البحث فهي كما يلي:

(أ) قراءة النص وفهم القصتين الشعريتين اللتين درسهما الباحث.

(ب) تحليل العناصر الداخلية حقائق القصة الواردة في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم". لإيليا أبو ماضي.

(ج) تحليل العناصر الداخلية الموضوع الواردة في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم". لإيليا أبو ماضي

(د) تحليل العناصر الداخلية وسائل الأدبية الواردة في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم". لإيليا أبو ماضي

(هـ) استخلص النتائج ووصف جميع نتائج البيانات التي تم الحصول عليها بناءً على التحليل الهيكلي لروبرت ستانطون.

ز. نظام البحث

منهجيات المناقشة التي سيتم استخدامها في هذه الدراسة هي:

الفصل الأول يحتوي على مقدمة. يتضمن هذا الباب خلفية البحث، تحديد

البحث، وأغراض البحث، وفوائد البحث، والتحقيق المكتبي، والاطار

النظري، ومناهج البحث، ونظام البحث.

الفصل الثاني يحتوي على القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم"

لإيليا أبو ماضي من الصفحات ٥١٠ إلى ٥١٦ والصفحات من ٧٣٦ إلى

٧٣٨ سيستخدمها الباحث كمصدر للبيانات، كما تحتوي على سيرة ذاتية

مختصرة للمؤلف.

الفصل الثالث يحتوي على العناصر الداخلية في القصتين الشعريتين "وداع

وشكوى" و"وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي باستخدام العناصر الداخلية

روبرت ستانطون.

الفصل الرابع الباب الرابع يحتوي على الخلاصة والإقتراحات. يحتوي الخلاصة

على إجابات لصيغة المشكلة المذكورة في الفصل الأول. تتضمن الاقتراحات

توصيات لأبحاث التابع الذي المتعلقة بهذا البحث.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

الخاتمة

أ. الخلاصة

بناء على نتائج التحليل أعلاه، تستخلص استنتاجات مفادها أن دراسة العناصر الداخلية في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي تستخدم نظرية روبرت ستانطون.

القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي يصور هذا العنصر الداخلية لروبرت ستانطون بالتساوي مع الشخصية الرئيسية. هناك ثلاثة عناصر من دسيصة روبرت ستانطون، وهي حقائق القصة والموضوعات والوسائل الأدبية، ثم هناك نوع واحد من الخيال القصصي، وهو نوع الخيال الرمزي والسيوليزم لروبرت ستانطون.

حقيقة القصة الواردة في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم" تتكون من حبكة، في حين أن الحبكة الواردة في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم" هي حبكة مختلطة (ذهابا وإيابا)، ثم وجود شخصيا، في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم" الشخصيات المستخدمة هي الشخصيات الرئيسية، وهي أنا والشخصية الرئيسية الشخصيات في هاتين القصتين الشعريتين واقعية، وحازمة، ومخلصة، ثم الأخيرة هي إعداد يتكون من إعداد (الوقت والمكان والجو).

موضوع القصة الشعرية "وداع وشكوى" هو "النضال من أجل هجرة عربي إلى الغرب"، بينما موضوع القصة الشعرية "وطن النجوم" هو "كفاح الشاب لغزو وطن النجوم (لبنان)" تتكون المرافق الأدبية الواردة في قصة الشعرية "وداع وشكوى"

من جودو (وداع وشكوى)، ثم وجهة نظر (الجانب الأول، يتم سرد القصة من قبل شخصية واحدة بدلا من الرئيسية (الجانب)، ثم الرمزية، الرمزية الموجودة في القصة الشعرية "وداع وشكوى" أي (رمز الدولة)، والسخرية الواردة في القصة الشعرية "وداع وشكوى" هي السخرية الدرامية. وأخيرا، هناك نوع قصة خيال روبرت ستانطون في القصة الشعرية "وداع وشكوى" وجد الباحثون أنواع الخيال الرمزية والرمزية.

على غرار القصة الشعرية "وطن النجوم"، تتكون من جودو (وطن النجوم)، ثم وجهة نظر (الجانب الأول، يتم سرد القصة من قبل شخصية واحدة بدلا من الرئيسي (الجانب)، ثم الرمزية، الرمزية الموجودة في القصة الشعرية "وطن النجوم" أي (رمز الدولة)، والسخرية الواردة في القصة الشعرية "وطن النجوم" هي السخرية الدرامية. وأخيرا، هناك نوع قصة خيال روبرت ستانطون في القصة الشعرية "وطن النجوم" وجد الباحثون أنواع الخيال الرمزية والسيبولية.

ب. الاقتراح

وهكذا انتهت هذه الدراسة، اعترف الباحث بأن هذا البحث بعيد عن الكمال، لذلك يأمل الباحثون أن يستمر تطوير مثل هذه الأبحاث، وخاصة الأبحاث المتعلقة بالعناصر الداخلية في القصتين الشعريتين "وداع وشكوى" و"وطن النجوم" لإيليا أبو ماضي دراسة داخلية عند روبرت ستانطون. أخيرا، يأمل المؤلف أن يكون هذا البحث مفيدا ويمكن أن يكون موطئ قدم أكاديمي للباحثين في المستقبل.

ثبت المرجع

المحمد صالح الشنطي. (أكتوبر ١٩٩٢ م). *الادب العربي الحديث*. دار الأندلس للنشر و التوزيع.

لإيليا أبو ماضي. (٢٠٠٥). *ديوان لإيليا أبو ماضي*. دار العودة.

جليل العطية، اعلام الأدب في العراق الحديث، (دار الحكمة: الطبعة الأولى ١٤١٥ هـ ١٩٩٤ م)

الشايب، أحمد. *أصول النقد الادبي*. مكتبة نهضة امصرية. ١٩٦٤.

العناصر الداخلية في الشعر "إبتسم" لإيليا أبو ماضي. سورابايا: جامعة سونان أمبل الإسلامية الحكومية.

Albertine Minderop. (٢٠١٠). *Psikologi Sastra*. Jakarta : Yayasan Pustaka obor Indonesia.

Hanik Mahliatussikah. (٢٠١٩). *Stilistika Puisi Arab*. Malang: Universitas Negeri Malang.

Juwairiyah Dahlan. (٢٠١٢). *Tokoh Puisi Dan Sastra Arab Modern*. Surabaya: Jauhar

Lailah Nurhalimah Mahmudah. (٢٠٠٥). *Unsur-Unsur Intrinsik Cerpen "Habibi Asgaru Minni" Dalam Antologi Cerpen Ulbatun Min As-Safih Karya Ihsan Abdu Al-Quddus: Analisis Struktural Robert Stanton*". Yogyakarta: Ugm.

Muzakki, Ahkmad. *Pengantar Teori Sastra Arab*. Malang: UIN Maliki Pres. ٢٠١١

Nurdiantoro, Burhan. *Teori Kajian Fiksi*. Yogyakarta: Gajah Mada University Press, ٢٠١١

Stanton, R. (١٩٦٥). *Robert Stanton An Introductction to fiction*, . New York: Holt Renehart and Wiston Inc.

Sugiyono. *Metode penelitian pendidikan: (pendekatan kuantitatif, kualitatif dan R & D)*. Alfabeta, ٢٠٠٨.

Uswatun Hasanah . *Unsur-Unsur Intrinsik Pada Cerpen Kullu Haza Al* . (٢٠١٥). Yogyakarta: Ugm .Hubbu Dalam Antalogi Cerpen Ulbatun Min As-Safih

Yunus, M. (۲۰۰۹). *Kamus Mahmud Yunus*. Jakarta: Mahmud Yunus Wa Dzuriyyah.

